International Situations Project Translation

**Situation Similarity & Positivity**

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (Chinese Hong Kong) |
| 1. Overall, was the situation you described a positive experience or a negative experience?
 | 1. 總體而言，你描述的這個情境是一次積極的經歷還是消極的經歷？
 |
| 1. *Extremely negative*
 | 1. 極其消極的
 |
| 1. *Quite negative*
 | 1. 很消極的
 |
| 1. *Somewhat negative*
 | 1. 比較消極的
 |
| 1. *Neither negative nor positive*
 | 1. 有點消極的
 |
| 1. *Somewhat positive*
 | 1. 兩者皆不是
 |
| 1. *Fairly positive*
 | 1. 有點積極的
 |
| 1. *Quite positive*
 | 1. 比較積極的
 |
| 1. *Extremely positive*
 | 1. 很積極的
 |

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (Chinese Hong Kong) |
| 1. How often do you experience situations similar to the one you just described?
 | 1. 你是否經常經歷類似的情境？
 |
| 1. *Never*
 | 1. 從未
 |
| 1. *Hardly ever*
 | 1. 幾乎沒有
 |
| 1. *Occasionally*
 | 1. 有時
 |
| 1. *Quite often*
 | 1. 經常
 |

Translation provided by:

Emma Buchtel, The Hong Kong Institute of Education, Hong Kong

Victoria Yeung, Lingnan University, Hong Kong

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

